

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 13429

DER KOMAR



Dvoyre Khorol

*The original of this title comes from the permanent collection of the
YIVO Institute for Jewish Research, New York, NY*



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-13429-5

9780657134297T.PS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at cmadsen@bikher.org.



Jewish
Cultural Reconstruction

Rīgas pilsētas
ebraju pamatskola
Rīgā, Jūrmaras ielā 9

ד. כ. א. ר. א.



דער קאמאד

זייענדיגע פון דער קאמאדער

ה. סאראסא

פארלאג, עמעס, פאסקווע 1937

209385/3



קאמאר

פרידקע מיין פערדל
מיכ טראגט איבער לאַנקע,
א ווארעמער ווינט
אנטקעגן בלאַזט,
זשומענדיק פליט
א קאמאר נאָכ אונדז ביידן,
ער האָט זיך אוועקגעזעצט
מיר אפ דער נאָז.



— היי, קאמאר,
לאנגע פיס,
האָסט געגעבן
מיכ א ביס:

דיר איז קארג:
דו ווילסט נאָכ:
נא דיר מיט דער בייטש —
א פאָכ.

דער קאמאר
פליט אראפ,
זעצט זיך פרידקענ
אפן קאפ.

פרידקע דרויס
מיטן קאפ,
פרידקע פאכעט
מיטן עק:

— היי, קאמאר,
טרעג זיכ אָפּ!
היי, קאמאר,
פלי אוועק!

— דער קאמאר —
זשום, זשום, זשום,
א דערשראָקענער
פליט אומ,



גיט א וואָרפ זיכ
אונ א ריס,
אָפגעטראָגנ קוים
די פיס.

מורעשקע

מורעשקע, מורעשקע,
דריי זיכ אויס,
וועל איכ א קוק טאָן
ווי דו ביסט די גרויס.

ביסט אזא שווארצינקע,
גלאנצסט אזוי וויל,
לאָז מיכ א קוק טאָן
צי האַסטו א מויל.

פאראן בא דיר אויגן?
און פיסעלעך — פיר?
אָט לאַז מיך א צייל טאָן,
אנטלויפ ניט פון מיר.

וואָס האָסטו קיין צייט ניט,
וואָס איילסטו אזוי?
און שלעפסט נאָך אפ זיך
אזא גרויסן שטרוי?





דו ביסט ניט קיין פוילע,
דו האָרעוועסט שווער,
דייַן שטיבעלע ווייס איכ—
א בערגעלע ערד.

געבויט ווי א פאלאצ,
מיט צימערנ פיל,
מיט דורכגאנגענ לאנגע,
מיט סטעליע אונ דיל.



ווער האָט דיכ געלערנט,
מורעשקע, ווער,
וואָס דו ביסט געוואָרן
אזא אינושעניער?

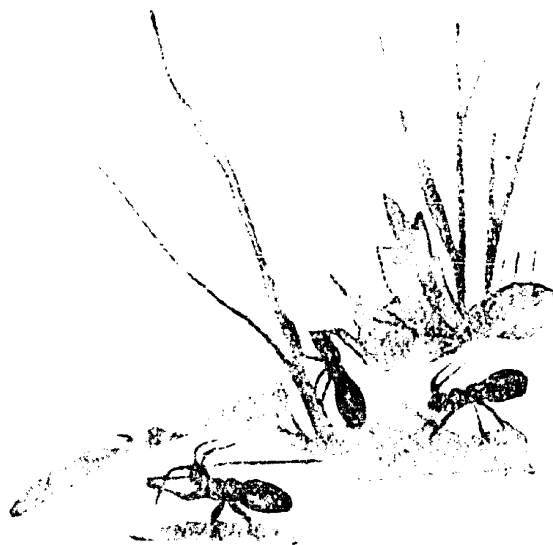


Рис. худ. В. Я. Тарасовой.
Редактор — А. Кушников. Техредактор —
М. Погостер. Корректор — М. Шнилер.
Сдано в набор 5/VIII-37 г. Подписано к
печати 26/VIII-37 г. Ф. б. 62X941/р. 1 п. л.
Уп. Главлита РСФСР Б—24439. „Эмес“ 91.

Тип. „Дер Эмес“, Москва, Покровка, 9.
Тираж 5000. Зак. № 661.

90 коп.
ДХ-13

Rīgas pilsētas
7. ebreju pamatskola
Rīgā, Jūnara ielā 9

Д. ХОРОЛ
КОМАР

Издательство „Эмес”.
Москва 1937

